

1913-05-03

FACTS

Document type:
Lettercard

Language:
Da

Date explanation:
Datoen er skrevet på kortet

General comment:
Hans og Johanne/Besse (g. Giersing)
Syberg cyklede i 1913 fra Pisa til
Kerteminde i forbindelse med at
Syberg-familien flyttede hjem til
danmark efter tre år i Italien.

Sender's location:
Köln

Sender info (seal, address, etc.):
Bynavnet ses på poststemple

Recipient's location:
Kerte

Recipient info (Transcript, Inscription,
etc.):
Bynavnet er skrevet i adressefeltet

Archive:
Kerteminde Egns- og Byhistoriske
Arkiv, 2012/57, A3426, Lb. 3, 008

Trykt udgave:
Nej

Provenance:
Boet efter Peter von Syberg

TRANSCRIPTION

[Fortrykt på kortet:]

Postkarte

[Håndskrevet i adressefeltet:]

Syberg

Via S. Lucia 1

Pisa

Italien

[Adressen overstreget og erstattet af håndskrevne ord:]

Kjerteminde

Danimarca

[Håndskrevet i tekstfeltet:]

Kære Allesammen.

Heller ikke Brev i Köln. Vi aner ikke mere, hvor I er henne i Verden, vi havde ventet der laa Brev i Köln ["i Köln" overstreget] her. - Har i ikke faaet vores Kort??? [S. 2] Vi har nu telegraferet til Kerteminde, vi kan ikke Rejse videre i Dag, fordi vi maa vente paa Svar fra Jer. Vi er bange for at i ikke har faaet vores Kort og er Idioter nok til at styrte Jorden rundt efter os. Mange Hilsner fra Besse.

Kære Allesammen

Jeg er i Dag kørt mod et Træ saa jeg maatte gaa til en Cykelsmed med min Cykel nu er den god igen men nu er Besses skidt der er ved at blive sat et Dæk paa Hans



Vi har nu telegra-
feret til Rutenbide
vi kan ikke rejse
indere i Dag fordi vi
maa vente paa Svare
fra Her. Vi er bange
for at i ikke lat
faaet vores Kort og er
Sjofoter nok til at
skryde Jordan rundt
efter os. drange Holsue
fra Basse.

Kære allesammen
jeg er i Dag Kort med
et Troe saa jeg maatte
gaa til en Capelmied
med min Cykel nu
er den god igen men
nu er Besses skidt
der er ved at blive
sat et Dæk paa Haan